**برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة(USRAP)**تجهيز معاملات السوريين – أسئلة متكررة عن البرنامج، 2016

**س: من هو المؤهل لأخذه بعين الاعتبار في برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP)؟**

**ج:** بشكل عام، فإن اللاجئ هو شخص عبر الحدود الدولية وهو غير راغب أو غير قادر على العودة إلى موطنه بسبب اضطهاد سابق أو مخاوف مبررة من التعرض للاضطهاد بسبب العرق، أو الدين، أو الجنسية، أو الانتماء لفئة اجتماعية معينة، أو بسبب الآراء السياسية. إن الأفراد الذين غادروا سوريا ويعتقدون أنهم تعرضوا للاضطهاد أو أن لديهم مخاوف مبررة من التعرض للاضطهاد عليهم الوصول إلى أقرب مكتب تابع للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR)، لتلقي الحماية والمساعدة. يقوم مكتب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) بتسجيل طالبي اللجوء لأولئك الذين وجدت أنهم بشكل خاص عرضة وأكثر ضعفاً وهم بحاجة إلى إعادة توطين، وربما تحيلهم لبلد ثالث لاعتبارات متعلقة بإعادة التوطين، بما في ذلك الولايات المتحدة. لمزيد من المعلومات حول معايير  المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) ومقاييس تحديد إعادة التوطين باعتباره الحل المناسب للاجئين، متوفر على شبكة الإنترنت: <http://www.unhcr.org/4a2ccf4c6.html>

**س: هل هناك أي طريقة للتقديم لبرنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة(USRAP)، إذا لم يتم إحالة ملفي من قبل المفوضية (UNHCR)؟**

**ج:** السوريون المستفيدون من التماسات تأشيرة الهجرة I-130 معتمدة، لديهم خيار أن يتقدموا مباشرة لبرنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة(USRAP) في مواقع محددة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. إذا كنت سوري مستفيد من التماس I-130 معتمد، ستكون قد تلقيت أو سوف تتلقى من خلال المتقدم رسالة من وزارة الخارجية الأمريكية، مع تعليمات حول كيفية التقدم لهذا البرنامج. مواقع تجهيز الطلبات متوفرة في: الجزائر، البحرين، مصر، العراق، إسرائيل، الأردن، الكويت، لبنان، المغرب، عمان، قطر، المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة.   
تجهيز الطلبات غير متوفرة في سوريا، تركيا، كندا، أوروبا، آسيا أو أي موقع آخر غير المذكورة أعلاه.

لمزيد من المعلومات حول هذا الخيار، يرجى الاطلاع على "أسئلة متكررة حول برنامج الدخول المباشر للعراقيين والسوريين المستفيدين من التماسات I-130" المتوفرة على الموقع: <http://www.wrapsnet.org/SIVIraqiP2/tabid/290/Default.aspx>

بالإضافة إلى ذلك، فإن السوريون مؤهلون لأولوية 3 (P-3) للوصول إلى برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP) إذا كانوا خارج سوريا ولديهم أقارب درجة أولى في الولايات المتحدة دخلوا في البداية كلاجئين أو منحوا حق اللجوء. الأقارب التاليين لأسرة مقيمة في الولايات المتحدة؛ هم المرشحين للحصول على أولوية 3 (P3): الزوج/الزوجة، الأبناء غير المتزوجين تحت سن 21 سنة و/أو الوالدين.  
   
يجوز لفرد من الأسرة المقيمة في الولايات المتحدة التقدم بطلب لزوج/زوجة من نفس الجنس إذا كان هناك زواج قائم؛ قانوني وموثق. للبدء بتقديم طلب عبر هذا البرنامج، يجب على الفرد من الأسرة المقيمة في الولايات المتحدة الاتصال بوكالة إعادة التوطين (RA) الخاصة به/بها للمساعدة قي تقديم شهادة إثبات العلاقة نيابة عن أقاربه/أقاربها السوريين المقيمين في الخارج.

يرجى الملاحظة بأن تحويل ملف اللاجئين في لبنان من قبل [المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين](http://www.unhcr-arabic.org/)(UNHCR) غير ضروري لدخول برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة(USRAP) ، إلا أن إجراءات تصريح الخروج من قبل الحكومة اللبنانية تتطلب من هؤلاء الأفراد أن يكونوا مسجلين في [المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين](http://www.unhcr-arabic.org/) (UNHCR).

**س: ماذا لو كنت أنا سوري و ما زلت مقيم في سوريا؟**

**ج:** نظراً للصراع الدائر في سوريا، نحن لسنا قادرين حالياً على إجراء أي مرحلة من مراحل تجهيز معاملات اللاجئين في سوريا. السوريون المستفيدون من التماسات I-130 معتمدة يمكنهم الوصول لبرنامج الدخول المباشرP2 في الأردن، لبنان، الإمارات العربية المتحدة، المملكة السعودية، الكويت، مصر، قطر، العراق، إسرائيل، البحرين، عمان، المغرب والجزائر. هذا البرنامج يقدم ويتيح للسوريين المستفيدين من التماسات I-130 للأقارب الأجانب، بأن يتقدموا بطلب إعادة توطين للاجئين في الولايات المتحدة من خلال برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP).

**س: ماذا لو أنا مواطن سوري حالياً في الولايات المتحدة، وأنا غير قادر على العودة إلى موطني؟**

**ج:** السوريون حالياً في الولايات المتحدة وغير القادرون على العودة إلى سوريا نتيجة تعرضهم للاضطهاد أو لديهم خوف من التعرض لاضطهاد بناءاً على عرقهم، دينهم، جنسيتهم، انتمائهم لفئة اجتماعية معينة أو بسبب آرائهم السياسية، بإمكانهم التقدم لطلب لجوء إلى دائرة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) التابعة لوزارة الأمن الوطني(DHS).

يمكن الاطلاع على معلومات عن عملية التقدم للحصول على اللجوء في الولايات المتحدة في الموقع الإلكتروني لدائرة خدمات المواطنة والهجرة الامريكية (USCIS) على:   
<http://www.uscis.gov/humanitarian/refugees-asylum/asylum>

السوريون في الولايات المتحدة قد يكونوا أيضاً مؤهلين للحصول على وضع الحماية المؤقتة (TPS). مزيد من المعلومات حول وضع الحماية المؤقتة (TPS) متوفرة: <http://www.uscis.gov/humanitarian/temporary-protected-status>

**س: هل أحتاج لجواز سفر ليتم معالجة طلب دخولي إلى الولايات المتحدة بصفة لاجئ؟**

**ج:** الأفراد الذين توافق الولايات المتحدة عليهم كلاجئين لا يحتاجون لجواز سفر لدخول الولايات المتحدة. يتم إعداد وتوفير وثائق سفر مقبولة لدخول الولايات المتحدة للاجئين عند وقت السفر. ومع ذلك، فإن بعض بلدان اللجوء الأول في المنطقة تتطلب جوازات سفر للدخول.

**س: لدي بالفعل قضية طلب لجوء مع برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP). ما هي المعلومات العامة للاتصال بمركز دعم إعادة التوطين (RSC) الخاص بي؟**

**ج:** إذا كنت مقيم في الشرق الأوسط أو شمال أفريقيا، ماعدا لبنان، الرجاء الاتصال بمركز دعم إعادة التوطين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (RSC MENA) والذي يدار من قبل المنظمة الدولية للهجرة (IOM)، على [IC@iom.int](mailto:IC@iom.int)

إذا كنت مقيم في لبنان أو تركيا، الرجاء الاتصال بمركز دعم إعادة التوطين في تركيا والشرق الأوسط (RSC TuME) والذي يدار من قبل اللجنة الدولية للهجرة الكاثوليكية (ICMC) على [info.rsc@icmc.net](mailto:info.rsc@icmc.net) .

**س: ماذا لو كان لدي أفراد من عائلتي في الولايات المتحدة؟**

**ج:** هناك عدد من السبل المتاحة لجمع شمل الأسرة، وهذا يتوقف على حالة الهجرة لقريبك في الولايات المتحدة.   
بإمكان مواطني الولايات المتحدة أو المقيمين إقامة دائمة بصفة قانونية أن يتقدموا بطلب التماس I-130 للأقارب الأجانب.  
بإمكان المواطنين الأمريكيين أن يتقدموا بطلب لِـ: الزوج/الزوجة، الأبناء (بغض النظر عن العمر أو الحالة الاجتماعية)، الأشقاء والوالدين.

بإمكان المقيمين بصفة قانونية (LPRs) أن يتقدموا بطلب لـِ: الزوج/الزوجة، الأبناء غير المتزوجين تحت سن 21 سنة، والأبناء البالغين غير المتزوجين. للحصول على معلومات إضافية، يرجى زيارة الموقع: <http://www.uscis.gov/i-130>

السوريون الذين دخلوا إلى الولايات المتحدة بصفة اللاجئ الرئيسي (RE-1) أو تم منحهم صفة اللجوء كطالب لجوء رئيسي (AS-1) بإمكانهم أيضاً تقديم نموذج التماس لأقارب اللاجئ/طالب اللجوء (I-730) (المعروف أيضاً باسم التماس تابع للانضمام أو فيزا 92/فيزا 93) للزوج/للزوجة والأبناء غير المتزوجين تحت سن 21.   
يجب تقديم هذا الالتماس إلى دائرة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) خلال عامين من وصولك إلى الولايات المتحدة الأمريكية. لمزيد من المعلومات يرجى زيارة: <http://www.uscis.gov/i-730>

أيضاً، بإمكان السوريون الذين تم إعادة توطينهم من خلال برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP) أو الذين تم منحهم حق اللجوء للولايات المتحدة بأن يقدموا شهادة إثبات العلاقة (AOR) عن الزوج/الزوجة، الوالدين، الأبناء غير المتزوجين تحت سن 21 والذين يقيمون حالياً خارج بلدهم الأصلي وذلك ليتقدموا بطلبات إعادة توطين للاجئين من خلال برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP). هذا الطلب يجب أن يقدم إلى وزارة الخارجية الأمريكية عن طريق أحد الشركاء المحليين التابعين لوكالة إعادة التوطين الموجودة في مكان إقامة اللاجئ. دليل الشركاء المحليين متوفر على الموقع: <http://snip.state.gov/cdr>

**س: إذا تم إحالة ملفي لبرنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP)، كم المدة المتتطلبة ليتم إعادة توطيني؟**

**ج:**إعادة التوطين هي عملية متعددة الخطوات، وتعتبر خطوة إحالة الملف إلى برنامج قبول اللاجئين افي الولايات المتحدة (USRAP) أو P2 أوP3 طلبات الوصول المباشر (إذا كان مؤهل) هي الخطوة الأولى.  
عند تلقي إحالة الملف أو الطلب وتحديد أن الفرد مؤهلاً للنظر في ملف قضيته، تقوم وزارة الخارجية الأمريكية بالإيعاز إلى مركز دعم إعادة التوطين (RSC)، وهو كيان ممول من وزارة الخارجية، لإعداد ملف القضية.  
 والخطوة التالية هي بأن يقوم مركز دعم إعادة التوطين (RSC) بإجراء مقابلة أولية. وتشمل هذه العملية التقاط الصور والبصمات، وجمع المعلومات، والشروع في عمليات التحقيق الأمني.  
ثم تجري مقابلات مع جميع المتقدمين من قبل ضابط الهجرة من دائرة المواطنة والهجرة الأميركية (USCIS) وهي جزء من وزارة الأمن الوطني (DHS).  
ستقوم دائرة المواطنة والهجرة الأميركية (USCIS) بإتخاذ القرار النهائي بشأن أحقية كل متقدم لإعادة التوطين. إذا تمت الموافقة على منحهم وضع لاجئ، سوف يخضع المتقدمون لفحص طبي وتلقي التوجيه الثقافي. بعد ذلك ستقوم منظمة غير حكومية (NGO) في الولايات المتحدة بالموافقة على أن تكون الكفيلة للاجئ.  
عند إتمام كل عمليات التحقيق الأمنية والفحوصات الطبية ، يتم حجز رحلات السفر للمتقدمين الموافق عليهم للسفر إلى الولايات المتحدة من قبل المنظمة الدولية للهجرة (IOM)، وإعطاء قرض لتغطية تكاليف سفرهم. الوقت المستغرق لإتمام جميع الخطوات يختلف، ولكن متوسط ​​الوقت عبر أنحاء العالم اللازم للتجهيز حوالي 18-24 شهرا من تاريخ إحالة الملف أو تقديم الطلب وحتى الوصول إلى الولايات المتحدة. كل حالة مختلفة، وفترات الانتظار تختلف.

**س: إذا تم إحالة ملفي من قبل المفوضية (UNHCR) أو تقدمت بطلب مباشر، فهل أضمن إعادة التوطين؟**

**ج:** لا، يتم اتخاذ القرار لقبول مقدم الطلب إلى الولايات المتحدة كلاجئ من قبل وزارة الأمن الوطني (DHS) بعد مقابلة شخصية مع ضابط دائرة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) التابعة لوزارة الأمن الوطني (DHS)، ويستند القرار على خصائص كل قضية.  
إحالة الملف أو تقديم طلب من قبل فرد مؤهل لبرنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP) يوفر الوصول إلى مقابلة مع ضابط دائرة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS)/ وزارة الأمن الوطني (DHS) ولكن لا يضمن الدخول إلى الولايات المتحدة.

**س: إذا تم منحي صفة اللجوء، كم من الوقت يمكنني البقاء في الولايات المتحدة؟**

**ج:**  إعادة التوطين من خلال برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة (USRAP) دائمة. أولئك الذين ثبت أنهم لاجئون ومسموح لهم بالدخول، سيتم نقلهم إلى الولايات المتحدة لبدء حياة جديدة. وسيتم تقديم مساعدة لهم على المدى القصير في مجالات السكن والمواعيد الطبية، وغيرها من الخدمات لدى وصولهم، ولكن يتوقع منهم أن يقوموا بالبحث عن عمل وأن يصبحوا مكتفيين ذاتياً بالكامل في أقرب وقت ممكن. ويتعين على اللاجئين المؤهلين التقدم لضبط الوضع إلى وضع مقيم دائم (LPR) بعد عام واحد، ويمكنهم التقدم بطلب للحصول على الجنسية الأمريكية بعد خمس سنوات.

**س: ما هي المزايا التي سأحصل عليها إذا أصبحت لاجئ؟**

**ج:** الأفراد الذين يدخلون إلى الولايات المتحدة كلاجئين، تقوم برعايتهم واحدة من تسع وكالات إعادة التوطين المشاركة في برنامج قبول اللاجئين؛ الاستقبال والتوزيع (R&P). الوكالة الكفيلة مسؤولة عن توفير الخدمات الأولية، والتي تشمل السكن والأثاث الأساسي، المواد الغذائية، الملابس الموسمية الضرورية، التوجيه الثقافي، والمساعدة للحصول على خدمات أخرى؛ اجتماعية وطبية وخدمات توظيفية في الأيام 30 - 90 الأولى لوجود اللاجئين في الولايات المتحدة.

لمزيد من المعلومات حول برنامج قبول اللاجئين؛ الاستقبال والتوزيع (R&P)، يرجى زيارة الموقع: <http://www.state.gov/j/prm/ra/receptionplacement/index.htm>

بالإضافة إلى برنامج R&P، قد يكون اللاجئين مؤهلين للحصول على خدمات إضافية من وزارة الصحة والخدمات البشرية (HHS). لمزيد من المعلومات حول المنافع المقدمة من وزارة الصحة والخدمات البشرية، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمكتب إعادة توطين اللاجئين (ORR): <http://www.acf.hhs.gov/programs/orr>

**س: كيف يمكنني معرفة وضع قضية إعادة التوطين كلاجئ الخاصة بي؟**

**ج:** توجه جميع الاستفسارات بخصوص وضع قضية تمَ إحالتها لبرنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة إلى مركز دعم إعادة التوطين (RSC) الذي يقوم بالمساعدة في قضيتك. ناطقين باللغة العربية على استعداد للإجابة على الأسئلة.

إذا كانت قضيتك في الجزائر، البحرين، مصر، العراق، إسرائيل، الأردن، الكويت، المغرب، عمان، قطر، المملكة السعودية، أو الإمارات العربية المتحدة، الرجاء الاتصال بمركز دعم إعادة التوطين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (RSC MENA) والذي يدار من قبل المنظمة الدولية للهجرة (IOM)، على [IC@iom.int](mailto:IC@iom.int) أو الاتصال على الرقم +962 (6) 562 5077. يمكنك ايضاً التحقق من وضع قضيتك عن طريق الموقع: <http://www.jordan.iom.int/refinfo>   
  
إذا كانت قضيتك في لبنان أو تركيا، الرجاء الاتصال بمركز دعم إعادة التوطين في تركيا والشرق الأوسط (RSC TuME) والذي يدار من قبل اللجنة الدولية للهجرة الكاثوليكية (ICMC) على [info.rsc@icmc.net](mailto:info.rsc@icmc.net) أوالاتصال على الرقم (0.212) 219 20 55  
يمكنك أيضاً التحقق من وضع قضيتك عن طريق الموقع : rsc.icmc.net

رجاءاً كن على استعداد لتزويد مركز دعم إعادة التوطين باسمك الكامل، تاريخ ميلادك، ورقم ملفك المكون من 6 أرقام (مثال: JO-123456). لن يقوم مركز دعم إعادة التوطين بمشاركة معلومات عن وضع قضيتكم مع أي أطراف أخرى بمن فيهم أفراد عائلتك، وذلك التزاماً بتعليمات السرية التامة.

ليس بإمكان وزارة الخارجية الأمريكية أو مراكز دعم إعادة التوطين (RSC) التابعة لها تزويدكم بأي معلومات متعلقة بقضايا لم تتم إحالتها بعد من قبل المفوضية (UNHCR). على الأفراد أن يتصلوا مباشرة بالمفوضية (UNHCR) بخصوص وضع قضيتهم.

**س: ماذا لو كنت اكتب نيابة عن عضو في مجلس الكونغرس؟**

## ج: يجب توجيه جميع الاستفسارات المتعلقة بوضع قضية ما إلى مكتب الشؤون التشريعية (H) التابع لوزارة الخارجية الأمريكية. وفي حالة إيعاز الطلب إلى مكتب السكان واللاجئين والهجرة (PRM)، سيقوم ممثل عن المكتب الملائم بالاستجابة في الوقت المناسب.

## س: أنا أعيش في الولايات المتحدة وأرغب بمساعدة اللاجئين الذين أعيد توطينهم. كيف يمكنني المساعدة؟

## 

## ج: تتم كفالة كل لاجئ، موافق على دخوله للولايات المتحدة، من قبل واحدة من تسع وكالات إعادة توطين بمشاركة شركاء محليين والتي تقدم خدمات مباشرة للاجئين في 175 موقع منتشرة في أنحاء البلاد. الخدمات الأولية الممولة من قبل وزارة الخارجية تشمل: استقبال اللاجئين عند وصولهم للمطار، ترتيب السكن والأثاث الأساسي، الأغذية والملابس والتوجيه الثقافي.

والمساعدة للحصول على خدمات أخرى؛ اجتماعية، طبية وخدمات التوظيف. الشركاء المحليين لديهم اجراءتهم الخاصة بما يتعلق بالعمل مع المتطوعين وجمع التبرعات. نشجعك بالاتصال بالشريك/ الشركاء المحليين الموجودين بمنطقتك لتحدد كيف يمكنك المساعدة.   
يوجد في معظم المناطق أكثر من شريك محلي خاص بإعادة توطين اللاجئين. يمكنك الاطلاع على دليل الشركاء المحليين بزيارة الموقع التالي؛ علماً بأن هذا لا يعتبر توصية لأي منها:   
<http://snip.state.gov/cdr>

**س:** كيف يمكنني الحصول على معلومات أكثر بخصوص معالجة طلبات اللاجئين السوريين؟

**ج:** معلومات إضافية متعلقة بمساعدة وإعادة توطين اللاجئين السوريين متوفرة على الموقع الإلكتروني الخاص بمكتب السكان واللاجئين والهجرة (PRM) التابع لوزارة الخارجية الأمريكية: <http://www.state.gov/j/prm/index.htm>

**برنامج قبول اللاجئين في الولايات المتحدة هو برنامج مجاني لجميع المتقدمين.** ليس هنالك حاجة للاستعانة بطرف ثالث مثل محامي أو منظمات حقوقية للدخول في البرنامج.